November 02, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

DURANTE ENTREGA DI APPEL DI ORO

NIGEL MATHEW MERECIDAMENTE A BAY CU E LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD



PA completa e anochi cu broche de oro, na final a eligi esun cu mas a destaca den su trayectorio di bida como docente cu e Lifetime Achievement Award y esaki a bay merecidamente pa ex Rector di Colegio San Nicolas, Nigel Mathew. Kende a hiba un speech elocuente y a splica e esencia di ta un docente unda e mucha semper mester keda central y trata na drecha e convivencia di e mucha y señala si tin fayonan pa no laga cicatriz permanente atras den e bida di e mucha. Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a remarca cu pa 2016 e ta premira mas categorianan na unda Aruba por elogia, distingui y premia su mihor docentenan pa nan trabao incansabel di hiba e chikitinnan, e hoben y esnan di edad cu ta studia na nivelnan superior den bida.



VARIOS FIGURA CONOCI DEN ENSEÑANSA OTORGA CU UN "APPEL DI ORO"

PG.02

Durante un magno evento

Varios figura conoci den Enseñansa otorga cu un "Appel di Oro"

64 nominado y 17 ganador en total

E ballroom di Hyatt Regency Hotel & Casino, decora cu appelnan riba mesa, a keda chikito p'e cantidad di docentenan hunto cu nan famia cu a bisti nan mes di gala pa celebra e culminacion di e Luna di Enseñansa, e entrega di e 'Appel di Oro' na varios actor den Enseñansa na Aruba, e.o., maestro, docente, cabesante y actornan di sosten.
Durante e luna di augustus, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa a anuncia e proceso pa nominacion y tur diferente categoria di Appel di Oro. Un total di 64 nominado den varios categoria a drenta.
Un comision special, consistentiendo di representantenan di Inspectie di Aruba, Departamento di Enseñansa, Banco Central di Aruba, Parlamento Hubenil y Ministerio di Enseñansa a wordo instala y seleccion di e ganadornan tabata completamente nan tarea.

"Un anochi espectacular, no pasobra nos ta dunando premio, pero sigur dor cu e anochi aki ta muestra di un reflexion di sentimento di orguyo cu ta reina awe den presencia di tur e nominadonan.
Tur esnan cu t'aki presente awe a para hunto y uni pa demostra kico t'e trabao di un docente y su balor. Mi por a sinti e euforia y aceptacion di nos comunidad pa cu e nominadonan y esnan cu a gana e premio di Appel di Oro awe.
Nan ta personanan cu ta traha den e industria di speransa, ta traspasa e sentimento aki na nos hobennan cu tin speransa pa un mihor futuro", na palabra Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar.
E ta den e capacidad y ta encarga cu esnan cu cada dia ta haci un esfuerso pa hiba nos isla na balornan inmenso dor di nan trabao incansabel di siña e mucha, e hoben y e adulto cu conocemento ta algo valioso y cu a base di esaki bo por sigui pasa e yabi cu ta yuda nos cu un miho futuro, danki na enseñansa.

Durante su discurso Minister Hooyboer-Winklaar a splica e motibo tras di un anochi asina.
"Nos sa tambe, cu no ta solamente e 64 persona presente awe nochi cu ta haciendo trabounan excelente den enseñansa, y tin hopi educador dunando nan maximo esfuerso cada dia.
E pregunta t'e ora, pakico organisa premionan asina, si tin hopi hende cu merece? E contesta ta simpel.
Boso como educador tin e oportunidad awe nochi pa manda e mensahe na nos hobennan bisando "Its ok to shine". Boso por sobresali, sin kita nada afo di ningun hende.
Rindiendo honor na algun persona cu ta resalta, ta habri porta pa mas reconocimento y mas concientisacion pa loke ta e trabou di maestro, cabesante y actor di sosten", e mandatario a enfatisa.

"Mi ta hopi contento y esaki ta solamente e comienso y mehora y celebra e cosnan cu ta bay bon y colabora. Esey ta algo cu a resalta den tur discurso durante henter e luna di enseñansa", Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta sigui splica.

"Y awe mi por a sinti cu enberdad tin e gana di supera, e gana di colabora y e tempo y e situacion rond di nos ta conduci na esaki".













Zizi Nais a impacta tur hende den sala na entrega di Appel di Oro







DURANTE e celebracion e ganadornan di Appel di Oro, a comparti diferente storia y mensahe inspirativo.
Un di e presentadornan di e categoria Actor di Sosten tabata Zizi Nais, un mucha muher cu mester a amputa su man algun aña pasa.
E proyecto di scol ganador tabata esnan di International School of Aruba cu a crea un man prostetico pa Zizi, usando un 3D printer. Un storia cu a impacta hopi hende den e sala y hasta a causa algun lagrima cu a sinti nan mes atacha.

Minister Michelle Hooyboer–Winklaar ta hopi orguyoso di e seleccion di ganadornan cu ta docentenan cu a sa di sobresali y destaca enormemente den nan ramo di experticio y ta gradici tur esnan cu a haci esaki posibel.

ACTOR DI SOSTEN:

Actor di Sosten Enseñansa Primario: Saskia Elgin-Maclean, Pius X School,
Actor di Sosten Enseñansa Secundario: Ingrid van der Linden, EPB San Nicolas
Actor di Sosten Enseñansa Special: Joally Lake, Emmaschool

NEWCOMER OF THE YEAR:

Newcomer of the Year, Enseñansa Primario: David Simon, Scol Primario Washington
Newcomer of the Year, Enseñansa Secundario: Rolf van der Zanden, Colegio Arubano.

MAESTRO DI AÑA

Maestro di Aña Enseñansa Primario: Murielle Brown-Roos, Mon Plaisir College
Maestro di Aña Enseñansa Secundario: Jose Minguel Donata, Colegio San Nicolas.
Maestro di Aña Enseñansa Special: Evy Raven, Paso pa Futuro.
Maestro di Aña Enseñansa Superior: Thais Nierop, Universidad di Aruba

CABESANTE DI SCOL

Cabensante di Aña Enseñansa Primario: Janine Soliana-Fingal, Colegio Santa Theresita,
Cabensante di Aña Enseñansa Secundario: Frank Mulders, Avond Havo
Cabensante di Aña Enseñansa Special: Joselyne Oduber, Emmaschool
Cabensante di Aña Enseñansa Superior: Glenn Godijn, Academy of Fine Arts and Design Aruba (Rietveld Academie)

PROYECTO DEN SCOL

Proyecto den Scol Enseñansa Primario: Colegio Frere Bonifacius, proyecto iPad den scol
Proyecto den Scol Enseñansa Secundario: International School of Aruba, 3D Hand Printing Project
Proyecto den Scol Enseñansa Special: Scol Scucha Nos, Proyecto di Conscientisacion Cochleair Implantaat

---

Mirando e trato cu nan ta haya

Grupo di Venezolano a acudi na Consulado pa pidi intermediacion



UN grupo di Venezolano, cu ta sinti nan mes intimida, mirando e trato cu nan ta hayando, a pone dicho grupo acudi na Consulado di Venezuela diasabra mainta, pa manifesta y pidi intermediacion di Consul General, pa wak con por para e intimidacionnan aki.

Tur caminda, cu e Venezolano ta move, nan ta ser mira awendia como grupo di "terorista" y awor mas cu nunca, como cu den e atraco cometi na Excelsior Casino lo tin Venezolano envolvi.

Ya caba, nan no por swipe manera nan ta desea, y na hopi negoshi, nan no ta recibi e trato cu nan a spera di un Aruba hospitalario. Siendo cu nan no ta haci nada contra ley, pero ta yuda economia di Aruba, manera e propio Minister di Turismo, Otmar Oduber a declara recientemente.
No ta conoci, ki palabracion Consul di Venezuela a declara n'e grupo aki, cu no ta sinti nan mes sigur mas na Aruba.
Unda cu nan por bay, por nota Polis nan tras.

Nos tin cu bisa, si e Venezolano ta comporta su mes, manera ta spera di nan, lo no tin problema. Ban wak si e situacion lo cambia.
Mientrastanto na Corsou tambe nan a cuminsa sinti e efectonan di e Venezolanonan, unda hasta tin di nan envolvi den tiramento di dos Polis. E hechonan aki, ta inperdonable, y tur esaki ta haci e Venezolano como persona non grata n'e islanan aki.

Dos publicacion di AVP y MEP:

Uno na defensa di Aruba y otro ta lastra Aruba

Segun AVP

DEN fin di siman a sali dos publicacion den prensa Hulandes di AVP y di MEP. Den e publicacion di AVP, un entrevista extenso cu e lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde ta trata e relacion entre Aruba y Hulanda, e maneho di menasa sin trece solucion di Hulanda, e violacion di Statuto y e hecho cu Minister Plasterk ta nenga di ehecuta un mocion di Parlamento di Hulanda y un acuerdo di e Parlamentonan di e 4 paisnan di Reino pa institui un organo imparcial y a-politico pa atende cu conflicto entre e paisnan di Reino.



Niet boos, wel teleurgesteld

Un bon entrevista cu den su esencia ta para pa respet pa Parlamentonan, pa mihor relacionnan den Reino, pa atende cualkier problema den un forma di busca solucion enbez di confrontacion.

Un expresion di defensa di autonomia di Aruba. E entrevista aki a sali den e corant Antilliaans Dagblad di diabierna pasa.

SUSHEDAD

Den e publicacion di partido MEP den e corant De Telegraaf di Hulanda, e periodista Hulandes Edwin Timmer a publica un articulo basa completamente riba e gañamento y lastramento di hende den sushi, di miembronan y fanaticonan di MEP.

E mesun acusacionnan y gañamento cu Ministerio Publico y Corte a tira fo'i bentana of a nenga di trata, a wordo publica p'e parti di publico Hulandes cu gusta e tipo di sushedad over di islanan den Caribe.

Mescos cu den Corte, niun caminda den e articulo ta presenta niun prueba, pero ta ripiti e mesun acusacionnan cu aki na Aruba nos a lesa den prensa local, na radio y television di MEP y cu a wordo nenga dor di OM y Corte.

Esencia di e articulo ta pa lastra gobernantenan di AVP y susha nomber di Aruba.

Mientras cu e articulo di AVP ta sali na defensa di Aruba, ta mustra riba e maneho incorecto y ilegal di Hulanda manera Raad van State mes a califik'e, e articulo di MEP ta pa mancha nomber di Aruba.

E meta di MEP ta pa duna Hulanda mas excusa pa mete cu Aruba. MEP no ta interesa con Aruba a lanta para atrobe di e desgracia cu MEP a laga nos pais aden apenas 6 aña pasa.
Nan meta ta, manera a wordo bisa hopi biaha caba, pa purba drenta Gobierno pa sigui cu e fiesta di "friends and family".

No dor di voto di pueblo, pero dor di menasa, daña ambiente na Aruba, spanta inversionista, ofende doñonan di trabou, presiona sindicalistanan, lastra ken cu no ta di acuerdo cu nan y gaña gaña gaña.

E comparacion di e dos publicacionnan aki di AVP y MEP so caba ta mustra e diferencia di ken ta traha pa Aruba y ken ta daña pa Aruba.



Avioneta procedente di Venezuela, na momento di baha, un di su tirenan a rementa

Causando cu mester a sera Aeropuerto pa un rato

TABATA ayera merdia, un avioneta Venezolano, matricula YV-2812 cu 6 pasahero, na momento di tabata bahando, cu ora el a toca tera, a haye den problema, pasobra un di su tirenan a rementa.

Esaki a pone e avioneta a desvia for di e pista, poniendo tur hende pasa den un susto basta pisa. A bati alarma mesora y 3 unidad di bombero a yega mesora rondonando e avioneta aki. Mientrastanto por a mira varios avion comercial ta dal buelta, sperando pa Aeropuerto habri atrobe, loke a sosode sigur den minimo di tempo, evitando asina cu buelonan comercial sufri retraso.

T'asina cu e avioneta a sali algo cu pasa di 1or di Venezuela pa bin Aruba. Mester bisa cu ningun hende a keda herida, despues cu e avioneta a hay'e den un scual, ora cu e tire a rementa, net na momento di a mishi cu pista.

E pasaheronan sigur a pasa den un susto cu hamas nan lo lubida, pero danki Dios e hecho aki no tabatin consecuencia pio.

Como cu e avioneta a desvia for di pista, el a bay para banda di pista di aterrizahe, haciendo e trabao mas facil pa move di e sitio, pero sin cu mester perhudica e demas buelonan di yegada of salida.

Rene Herde'

APESAR DI DAÑO CU TA CAUSA, MEP TA SIGUI CU SU STRATEGIA DI GAÑA, MENASA Y DESTRUI

NA comienso di aña Aruba a wordo adverti cu MEP y su aliadonan lo usa tur forma posibel pa crea un situacion di intrankilidad y malcontento na Aruba.

Mientras Aruba, mescos cu resto di mundo, apenas ta saliendo for di e pio crisis den mas cu 100 aña, mientras cu Aruba ta recupera di e caida economico, social, laboral y di infrastructura mas grandi den 30 aña, e partido MEP a scoge pa no traha hunto cu pueblo pa busca solucion, pero pa destrui loke hunto pueblo di Aruba a logra den ultimo 6 aña, asina lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde a duna di conoce.

E instigacion, menasa, intimidacion y destruccion na fin di augustus tabata prueba di kico MEP y su fanaticonan ta dispuesto pa haci. Pero apesar di tur e daño cu nan a causa, nan a scoge pa sigui riba e rumbo aki.

Pruebanan di esaki tin nan cantidad! E articulo cu MEP a laga publica den De Telegraaf den fin di siman ta djis otro prueba di e mal intencion di MEP cu Aruba.

Pa MEP purba yega na poder, nan ta dispuesto pa caba cu Aruba y cu tur hende cu no ta di acuerdo cu nan.
Nan no ta importa e daño cu nan haci na Aruba y na tur e famianan cu kier biba trankilo y mihor.

E resultadonan di loke Aruba a logra den apenas 6 aña y mei mei di e dobel crisis, no ta conta pa MEP.

MEP no kier reconoce e dicho cu ta bisa:

"Si bo no ta cuida y ta agradeci pa loke bo a logra y loke bo a haya te awor, bo ta core riesgo di perde tur cos."

RESULTADO

Ora hende realisa unda nos tabata, unda nos a yega den 6 aña y unda nos tin cu bay, nan ta realisa tambe ki daño MEP ta causando y cuanto nos a logra y no mester perde hamas. Algun di e cosnan cu nos a logra ta cu apesar di e crisis, a logra tene e pensioen di tur nos grandinan na e mes un nivel y a hasta aument'e.
Den otro paisnan e pensioen a wordo corta of hende a perde tur.

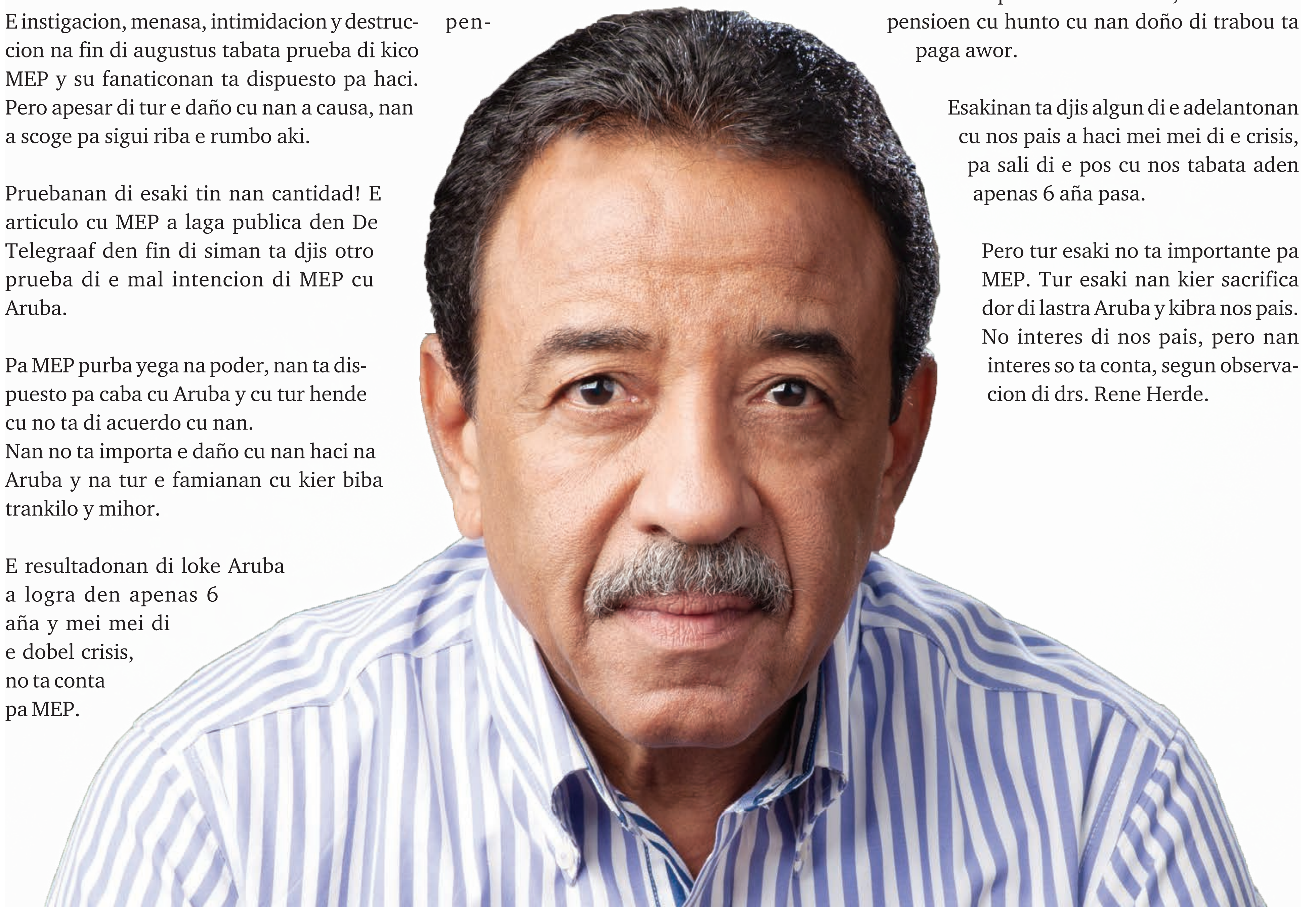
Na Aruba, e prijs di coriente a subi cu 250% den e 8 aña di 2001 pa 2009. Den e ultimo 6 aña e prijs a baha cu promedio di 8%.

E salario di trahadornan di Gobierno y maestronan di scol a bay dilanti cu 5 mil florin, nan a haya indexering bek.
Den e 8 añanan prome nan a bay atras cu 24% y a perde indexering. Trahadornan den sector priva cu un salario te 2400 florin nunca a haya atencion di Gobierno.

Den e 6 aña cu a pasa nan a haya e reparatietoeslag for di caha di Gobierno y nan tambe lo haya un di dos entrada ora nan baha cu pensioen.
Banda di e pensioen di behez, nan lo tin e pensioen cu hunto cu nan doño di trabou ta paga awor.

Esakinan ta djis algun di e adelantonan cu nos pais a haci mei mei di e crisis, pa sali di e pos cu nos tabata aden apenas 6 aña pasa.

Pero tur esaki no ta importante pa MEP. Tur esaki nan kier sacrifica dor di lastra Aruba y kibra nos pais. No interes di nos pais, pero nan interes so ta conta, segun observacion di drs. Rene Herde.



Minister Paul Croes:

Lo bai mesa bek cu sindicatonan



MINISTER Paul Croes su desicion pa para e eliminacion di articulo 1613X for di codigo penal ta basa rib'e hecho cu fraccion di AVP den Parlamento a hasi un peticion na su persona pa trata na yega na un acuerdo y un tussenweg enbez di elimina e articulo aki.

"Mi no a sinti cu tin suficiente politieke draagvlak p'asina elimina e articulo. Como politico esaki mester ta un consideracion y nunca laga orguyo domina bo desicionan", Minister Paul Croes di Labor a informa prensa.

"Mi a tuma nota di varios otro sindicatonan cu a vocifera nan preocupacion, y esaki tambe mi mester tene cuenta cune. Sindicatonan ta parti esencial y partnernan importante na momento di maneho y leynan laboral. Mi meta ta keda igual. Mi lo kier mira mas hoben (cu termina nan estudio) na trabou. Tambe mi lo kier apoya personanan riba 50 aña cu no ta hayando suficiente chance pa subi e mercado laboral. Un otro doelgroep importante pa nos por apoya haya trabou ta esnan cu un of otro limitacion. Y si nos por logra esaki sin cu mester elimina e articulo, nos lo considera esaki", asina drs. Paul Croes, Minister di Labor a bisa.

Minister Paul Croes a anuncia e cambio den e proposicion inicial, como cu varios otro sindicato a vocifera nan preocupacion. Na cuminsamento solamente FTA y SEPPA a mustra nan preocupacion.

Como cu mas sindicatonan a mustra nan preocupacion, Minister di Labor a dicidi pa scuchanan prome cu bay conseho di Minister y despues Parlamento cu e ley.

"Como politico y gobernante bo mester semper keda habri pa dialogo y trata na yega na un consensus. Den e caso aki, mi a sinti cu no tabatin e politieke draagvlak ainda p'e cambio aki. Si un mayoria den Parlamento di Aruba a vocifera nan pensamento rib'e cambio, bo mester tene cuenta cu esaki", Minister Paul Croes a mustra.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **3 november 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Bernhardstraat z/n.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.

Rene Herde'

Mester atende cu necesidad di mercado laboral pa companiana por yuda carga nos necesidadnan

"TA ora companianan ta haci ganashi, nan por crea trabou, paga e trahadornan mas y duna mas beneficio.
Pa logra esaki ta stimula companianan pa produci mas, ta yuda nan ta productivo y gana placa.

Pa crea e mihor condicionnan ta sinta na mesa den dialogo y propone leynan nobo y cambio den leynan existente.
T'asina a logra lanta economia bek for di e buraco cu e tabata na 2009; asina a crea mas cupo di trabou, salba e fondonan di pensioen, crea e seguro di pensioen pa trahadornan den sector priva.

T'asina a crea condicionnan mas faborabel pa trahadornan femenino y pa mamanan por haya nan yiu sin perde trabao of entrada.
T'asina a crea seguronan social di cesantia, cuido medico y pensioen. T'asina por y sigura adelanto social den futuro tambe.

Nos mester percura p'e 15 mil companianan cu tin na Aruba, ta mas rendabel y cu nan ta crea mas trabou, sea cu ta un hotel of un compania di construccion, un oficina of un restaurant.
Pasobra ta companianan cu ta produci y haci ganashi ta contribui. Un compania cu no ta haci ganashi of cu ta bay bancarota, no ta crea trabou y no ta contribui na seguridad of na fondonan social", na palabra lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

CONSTRUCCION

Un di e sectornan cu ta produci hopi t'e sector di construccion y di infrastructura. Mescos cu e sector di hotel e sector aki ta rekeri hopi trahador.

E salarionan den e sector di construccion ta mas halto cu den otro sectornan. Pero pa motibo di cu e sector ta depende di proyectonan cu ta caba na cierto momento, e doñonan di trabou den e sector di construccion ta indica cu nan mester traha cu trahadornan temporal pa duracion di e proyectonan.
Esaki obviamente ta un situacion dificil pa trahadornan. Nan tambe kier tin e seguridad di trabou y entrada henter aña.

Segun drs. Rene Herde':
"Den combersacion di FTA nos a indica cu den e dialogo cu doñonan di trabou y sindicatonan den e sector aki, mester atende cu e problema aki. Mester busca un forma legal p'e companianan tin e trahadornan cu nan tin mester ora tin proyectonan. Na mesun momento mester busca un solucion cu ta duna e trahadornan e maximo seguridad pa trabou y entrada henter aña."

CONSECUENCIA INDESEA

E consecuencia di no tin un solucion specifico p'e sector aki ta cu bo ta keda cu e consecuencianan di "cheap labor" cu ta salarionan mas abou, competencia inhusto pa nos trahadornan; mas trahador di exterior, pasobra no ta atractivo pa traha den sector di construccion y subcontratistanan cu e unico cos cu nan ta haci ta huur trahador n'e contratistanan grandi y gana placa di e trahadornan.

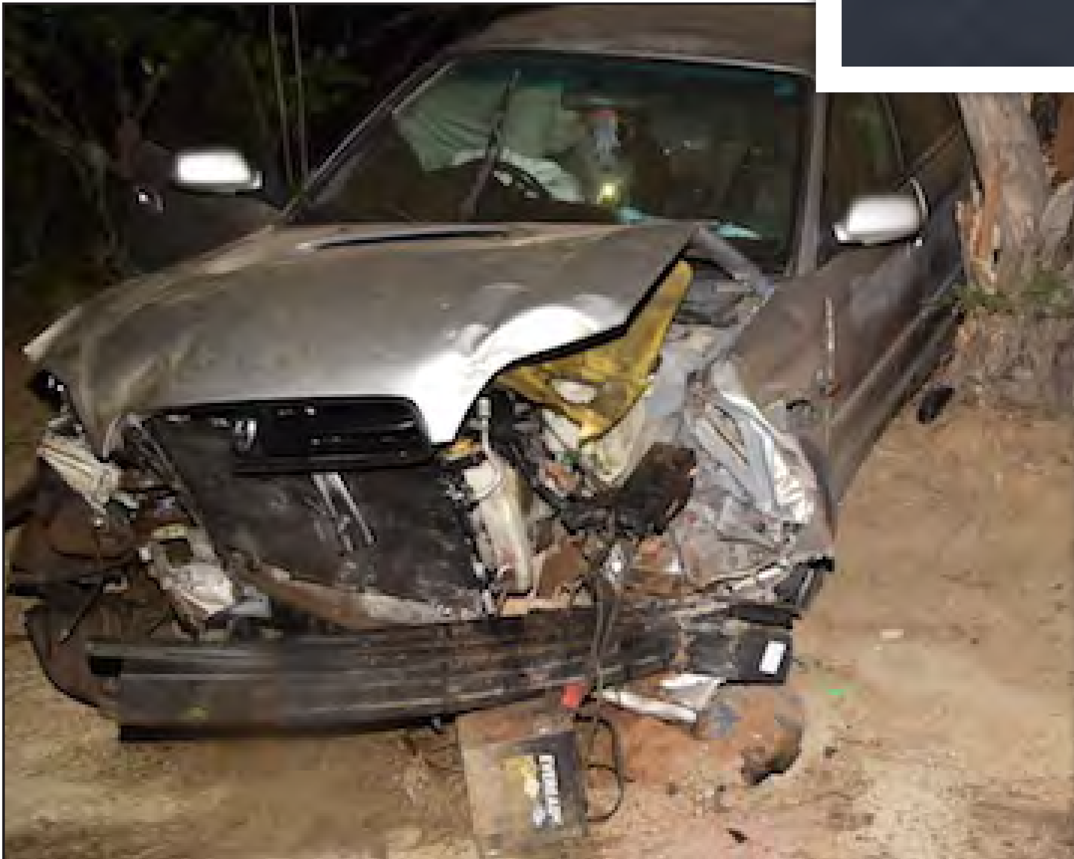
Seguridad di trahadornan y e beneficionan social di nos pais ta sumamente importante. Pero ta solamente dor di sigura cu nos companianan ta funciona bon y ta productivo y dor di dialogo, por soluciona e necesidadnan specifico di e sector aki y sigura entrada y beneficio pa tur trahado, segun Rene Herde'.



FIN DI SIMAN CU MASHA HOPI ACCIDENTE

Palonan di luz a keda ranca, perhudicando varios districto cu a keda sin coriente







TA fin di luna berdad, pero no ta motibo pa tin tanto accidente den trafico na Aruba. Lo ta pasobra tin placa den saco, ta bebe bay goal, cu e consecuencia di tanto accidente. Y tur esaki sin ainda ta dianan di fiesta di fin di aña. Polis ta hacienda nan trabao y den un di e controlnan cu nan a tene, un total di 22 persona a haya boet, pasobra nan tabata bon bebi.

Gobierno por wel di hisa accijnz riba bebida alcoholico, pasobra e bebedor, lo cumpr'e tog. Ora curpa no por mas, ta subi auto y asina ta haya nan mes den desgracia caminda pa cas of pa sigui paranda.

Den e accidentenan di e fin di siman aki, diabierna manece diasabra como tambe diasabra manece diadomingo Polis tabatin man yen.

Na Santa Martha a ranca dos palo di luz, na Madiki Kavel tin palo di luz a wordo ranca y na Tamarijn tambe.

Ta bon cu ta palo di luz y no ta hende canando cant'i caminda. Ta mas motibo pa Elmar cuminsa pensa pa cuminsa cu un proyecto di core wayanan den subsuelo, e ora ey no tin rancamento di pal'i luz mas. Y tur hende por keda cu nan coriente. Diadomingo for di algo prome cu 12 or di merdia, varios districto a perde coriente, pone hende pensa, cu WEB Aruba N.V. tin otro black out.

Pero buscando informacion na N.V. Elmar, nos por a compronde cu ta debi n'e cantidad di rancamento di pal'i luz, bentando varios transformer abao, a pone cu coriente a bay e.o. un parti na Dakota, Santa Cruz, Paradera, etc. A keda sin coriente pa basta largo, pero esaki ta consecuencia di tin tanto chofer burachi ta core rond.

E daño personal den mayoria di e desgracianan aki tabata acceptable, pero no por nenga cu ta demasiado accidente pa un solo weekend.

Den mayoria di e accidentenan e daño material tabata hopi. Elmar su personal cu diferente ploeg mester a subi caya for di marduga pa cuminsa atende e cantidad di palonan di luz cu a wordo ranca.

Durante control e dos dianan aki ta basta chauffeur a keda deteni tambe coriendo bebi. Esaki no a yuda 100%, pasobra ora cu e Polisnan haciendo control a bay cas, ainda otro chauffeurnan bebi a subi caya y causa desgracia.

Kico lo t'e solucion? Keda sin bebe!!!

Sector publico y priva ademas di gremio sindical ta sostene creacion di e Centre of Excellence



MANERA a keda anuncia, Gobierno di Aruba, den colaboracion cu e Programa di Desaroyo di Nacionnan Uni (UNDP), a lansa un Centro di Excelencia pa Desaroyo Sostenibel di Islanan Chikito den Desaroyo (SIDS).

Esaki ta un iniciativa cu Prome Minister Mike Eman tin ya algun luna trahando riba dje hunto cu Nacionnan Uni y Hulanda. Gremionan di Aruba a haya presentacion di e 27 Meta di Desaroyo Sostenibel (SDG) cu Nacionnan Uni a establece y for di a eynan a tuma nota cu, enberdad Aruba t'e mihor lugar p'e centro di excelencia, ya cu varios di e SDG ta cosnan cu Aruba a logra of ta trahando actualmente riba dje.

E centro ta busca pa re-enforsa inovacion y fortalesa den SIDS—den Caribe y mas leu tambe.

E ta bay ofrece un plataforma pa intercambio di conocemento y experiencia entre paisnan den desaroyo, incluyendo riba topiconan manera energia renovabel, resistencia na clima, aliansanan publico-priva, maneho di awa, turismo, medio ambiente y salud publico.

E acuerdo p'e institucion di e centro a conta cu firma di Prome Minister Mike Eman, Kees Rade di Gobierno Hulandes y Richard Blewitt di UNDP.

"Aruba ta trahando duro pa logra su vision di sostenibilidad y prosperidad comparti, y den esaki a construi un 'know how' den hopi area.

Nos ta en berdad honra cu UNDP a scoge Aruba pa solidifica e conocemento aki yuda comparti experiencianan cu otro SIDS, fomendanto tambe e cooperacion Sur-Sur" asina Minister President Mike Eman a expresa, añadiendo cu "Tambe nos ta gradici Hulanda pa nan apoyo na Nacionnan Uni y nan comprension di con e proyecto aki lo beneficio SIDS rond mundo."

Prome cu e firma di e acuerdo diarazon siman pasa durante e Green Aruba Conference, diamars atardi, Blewitt a duna un presentacion na diferente gremio di nos isla. Representante di sector publico, comercial y sindical, e.o. pa presencia con pa prome biaha, e bandera di Nacionnan Uni a bay halto na sede di Dr. Edward Cheung Center for Innovation na Sasaki.

President di SEPPA, Magaly Brito a atende e presentacion aki y na salida a comenta riba e SDG cu e "ta kere cu den futuro, como comunidad, nos mester sigui desaroya nan apesar di ki Gobierno y ki signatura bo tin; pero como pais bo ta tuma nan y traha riba nan paso na final e ta bienestar di un comunidad."

President di ATIA, tambe tabatin comentario positivo pa cu e creacion di e centro y e proposito su tras.

"Como Arubiano nos mester ta hopi orguyoso di wak con hopi di e cosnan ey nos a logra y surpasa e rekisitonan; claro nos tin hopi caminda pa cana," tabata e palabranan di Michelle Henriquez.

Tambe a expresa cu el a sali for di e presentacion cu e sensacion cu nos ta riba e bon caminda. "Hopi di e cosnan aki nos a haci caba of nos ta haciendo of tin plan pa haci. E ta duna bo un orguyo como Arubiano haciendo e cosnan aki."

Pa Jim Hepple, e reto ta uno masha cla. Mirando cu e metanan ta fiha riba un termino di 15 aña, te 2030, Aruba mester bin un proceso den cual Gobiernonan mester pensa mas leu cu nan termino di mando.

"El a yega di wordo haci na Aruba. Nos tur ta corda e documento 'Nos Aruba' cu a keda produci algun aña atras basa riba e establecimento di un concenso entre e poblacion riba e tipo di Aruba cu tur hende kier."

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, Rene Herde tambe ta kere cu esaki ta posibel. E ta sumamente encanta cu Aruba ta bay haya instrumentonan dirigi riba temanan, no cu nan kier pero cu nos propio temanan, ademas di sosten y ayudo pa nos realisa nan.

El a recorda cu ultimo biaha cu nos isla a haci algo asina tabata e proyecto di 2025 cu cual nos a logra hopi den formula y trece hende hunto.

"Loke UN ta presente ta un paso mas leu," e Parlamentario a indica.

Den un comunicado di prensa emiti pa Nacionnan Uni, ta describi e seleccion di Aruba como sede di e centro, di e siguiente forma: "E Centre of Excellence ta basa riba Aruba su experiencia den e uzo di practicanan di desaroyo sostenibel.

Durante añanan, e pais a desaroya un reputacion pa maneha e temanan aki cu proyectonan ambicioso, manera e obhetivo pa depende solamente di energia renovabel pa 2020."



Hincamento cu cuchiu





WILLEMSTAD - Diasabra anochi Polis mester a bay na Caya Mochila na Coral Specht caminda un homber mester a hinca un otro cu cuchiu den pia y mester a transporta e homber cu ambulance. Polis lo sigi cu e investigacion.



6 Detencion mas den caso di tiramento riba Polis









WILLEMSTAD - Diasabra dia 31 di òctober 2015 entre 05.40'or di mardugá y 08.30'or di mainta, Polis a detené 6 sospechoso den e caso di tiroteo riba dos agente policial cu a tuma lugar diahuebs mardugá dia 22 di òctober último riba F.D. Rooseveltweg.

E detencionnan aki a keda realisá na tres diferente direccion.

Ta trata di: 3 Venezolano: K.R.F.M. (23); I.G.M.C. (18); y K.J.G. (24); di un Venezolana: A.D.G.C. (28); di un Colombiano: L.J.P. (19) y un Curasoleño: J.J.A. (36).

Na tur tres direccion a confiscá artículonan di importancia p'e investigacion. A presentá tur e sospechosonan aki dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Fraccion di MEP a reuni cu FTA

Problemanan relaciona cu trahadornan y cambio di ley

LIDER di fraccion di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes y Parlamentario mr. Ady Thijsen a reuni cu Presidente di sindicato FTA sr. Hubert Dirksz y abogado Figaroa. Topico tabata e diferente desafionan cu tin p'e clase trahador. Y naturalmente a toca e tema di e cambio di ley cu Gobierno kier a introduci den articulo 1613x y asina laga e trahador desampara.

"Den esey nos tabata hopi cla cu e sindicato. E articulo aki a wordo introduci den aña 1992. E tempo ey e Minister encarga cu Trabao tabata sr. Freddy Refunjol y e Minister encarga cu Husticia tabata mr. Hendrik Croes.
Nan a bin cu e ley ey, pasobra den e programa di partido MEP den eleccion na aña 1989 esey tabata un di e compromisonan di MEP, pa brinda e clase trahador mas proteccion, pa cual a haya sosten abrumador.
Desde e tempo ey caba Gobierno di MEP a duna di conoce na mundo henter cu aki na Aruba nos ta respeta clase trahador y nos ta duna clase trahador proteccion.
Tur esnan cu kier a bin establese nan mes na Aruba tabata sa cu esey ta nos standard, y nada a cambia den esey.
Pues ningun Gobierno tin e derecho pa torno na proteccion di trahadornan awor".

Un doño di trabou cu awor kier kita un trahador cu no ta funciona, por haci esey caba cu e leynan existente.
E mester djis cana e caminda legal. Un doño di trabou cu awor kier kita un trahador cu si ta funciona, no por haci esey y no ta supose di por haci esey tampoco. Wel, esey ta locual cu Minister Paul Croes kier a haci. Nos ta contra esey, lider di MEP a laga sa enfaticamente.
E argumentonan cu Gobierno a duna tampoco ta convence MEP, pasobra sin un maneho concreto pa brinda trabou na hobennan y senioren, bo lo no logra esaki ni si bo cambia e ley.
Ademas, e cambio di ley no ta crea mas cupo di trabou, e ta brinda talbes mas oportunidad di empleo despues cu kita otro hende for di trabou. Pues ta un tipo di stoelen dans ta bay tin.

Y finalmente Evelyn Wever Croes ta referi na locual e experto di IMF sr. Xavier Debrun a trece dilanti durante e evento anual di Camara di Comercio, cu pa un flexibilisacion di mercado laboral ta exitoso, Gobierno mester por brinda cierto garantia, y el a menciona como ehempel, un seguro contra desempleo. Aruba no t'asina leu ainda.
P'e motibonan aki, y mucho mas, MEP ta contra e cambio di ley y lo no permiti ningun Gobierno torno na derecho di trahador, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Evelyn Wever-Croes:

ARUBA MESTER UN MANEHO INTEGRAL DI FAMIA

Campaña di FADA demostra cu nos mester fortifica e famianan



PARTIDO MEP tambe a participa n'e siman di concientisacion di FADA. «E problema di adiccion na Aruba ta hopi serio, y especialmente hopi alarmante bou nos hobennan. Pesey nos ta sostene e iniciativa di FADA pa aumenta concientisacion riba e tema aki.

Nos a bishita FADA, y nos a duna nos aporte prome cu e campaña a cuminsa. Y den e siman di campañja tambe nos a participa activamente.

Papiando cu hobennan den e dianan aki riba e tema aki, mi por a constata cu den mayoria di caso un hoben ta recuri na droga, pasobra e no ta haya atencion y cuido na cas, den algun caso su mayornan tambe ta adicto.

Hopi problema ta wordo ocasiona, pasobra e mayor no tin trabou, y problemanan social ta aumenta. E hoben ta haya consuelo den gang y asina ta cay den adiccion.

Ta tempo pa aki na Aruba nos realisa cu e problemanan aki mester wordo atendi cu seriedad, caminda e nucleo familiar ta wordo poni central.

Ban fortifica nos famianan. Ban yuda e mama y e tata cu tin problema pa por funciona y duna guia y disciplina na su yiu.

E Gobierno aki a crea diferente ministerio y departamento, pero no a soluciona e problema. E problema a bira mas grandi pasobra e ministerionan di famia, hoben, hende muher y nos grandinan ta hala for di otro y no ta comunica cu otro.

Na final t'e mucha ta wordo perhudica. Aruba mester un ministerio central di famia, y bou di e ministerio ey mester bin e departamento di hoben, di hende muher, di famia, di nos grandinan etc.

T'asina so nos lo por brinda cabes n'e problemanan social cu cada biaha ta birando mas grandi. Y ta hunto nos mester traha pa eradica adiccion di droga, y ohala cu berdad pronto nos por bira un isla ‹drugs free›.

Mi ta felicita FADA cu e campaña exitoso un biaha mas», Evelyn Wever-Croes a bisa na final.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Maria N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro (MEP):

Pa Hulanda e stul den Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni ta mas importante cu bon gobernacion na nos pais

TUR cos ta mustra cu atrobe Prome Minister Mike Eman no ta bay cumpli cu locual e mes a firma pe den e diferente protocolnan cu Hulanda. E ta bisto cu Prome Minister Eman no tin e boluntad pa drecha nada n'e situacion financiero di nos pais cu e mes a yuda daña.

Pero Prome Minister Eman no ta kibra su cabes ya cu e ta sigur cu tanten cu e ta haci e trabou di salesman pa Reino na Nacionnan Uni, Hulanda no lo tribi di kita e pen for di su man. Pasobra pa Hulanda e stul den Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni ta mas importante cu bon gobernacion na nos pais, asina e miembro di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro a duna di conoce.

Hulanda pa interes propio ta keda sin actua

"Desde 2014 nos por wak cu tin un disputa formal entre e Ministernan di Reino (Hulanda) y Gobierno di Aruba. E motibo ta simpel.

E mal maneho financiero di Gabinete Eman ta pone cu Hulanda no por keda man crusa y mira nos pueblo bay perdi na man di Eman. Hulanda a bin cu KB y despues cu CFT, pero Prome Minister Eman a keda haci locual e kier.

Den e situacion asina cu Gobierno di Aruba no kier drecha e desaster cu el a haci, Hulanda segun nos Statuut mester actua y kita e pen for di Prome Minister Eman p'e no sigi malogra nos pueblo.

E ultimo aki mester a pasa caba na mei 2015, pero Hulanda no a actua kitando e pen di Minister Eman.

Enbes di esaki, Hulanda a djis firma un protocol cu Prome Minister Eman dunando e mas rosea politico lagando nos pueblo na man di mal gobernacion.

Y tur esaki pa motibo di e interes propio di Hulanda pa usa Premier Eman pa haci propaganda p'asina Reino por yega n'e stul den e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni", di acuerdo cu Xiomara Ruiz Maduro.

Un stul no por ta mas importante cu e bienestar di nos pueblo

Nos pueblo a base di nos Statuut tin derecho di wordo bon goberna. Ora cos bay robes, Hulanda tin e obligacion tambe di percura pa pueblo y no por t'asina cu Hulanda ta keda consenti Prome Minister Eman su mal gobernacion djis pasobra nan ta saca probecho di su trabou como salesman.

Hulanda mester compronde cu pueblo di Aruba tambe tin dignidad y un stul no por ta mas importante cu e bienestar di nos pueblo.

Minister Plasterk mester actua enbes di bin haci show cu agenda scondi

Pesey ta di spera cu Minister Ronald Plasterk den su proximo bishita pa Aruba (awe) no bin wanta man di Prome Minister Eman atrobe pa haci show pa calma tension den pueblo.

"Nos ta spera cu Minister Plasterk e biaha aki por kita e pen di Prome Minister Eman p'asina e stop di malogra e pais aki mas cu ya caba el a hacie. Y si acaso no por, anto mihor keda na Hulanda y spaar pueblo di mira show cu agenda scondi", segun Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro.







Un total di 28 hoben lo wordo reconoci den e Award Book Hoben y Talentoso 2015

DESDE SU inicio na aña 2013, e proyecto Hoben y Talentoso a bira masha popular unda Gobierno ta reconoce hobennan local cu ta destaca den diferente area sea na Aruba of den exterior. E hobennan destaca y reconoci pa nan labor den e areanan di inovacion, educacion, musica, arte, baile y deporte mester bira un fuente di inspiracion pa otro hobennan y henter nos comunidad. Nan ta un berdadero ehempel y mas cu claro cada un di nan lo mester sigui traha duro pa logra metanan cu nan pone nan dilanti. No mester lubida tambe e papel importante di cada mayor, miembro di famia of conoci ta hunga den bida di e hobennan destaca.

Den e ultimo dos añanan di e proyecto Hoben y Talentoso a reconoce e magnifico trabou desplega di 78 hoben y e aña ki lo duna reconocimento na 28 hoben mas. Den e prome aña di e proyecto a reconoce e hobennan den e asina yama "Weekly Planner" cu a wordo reparti pa tur alumno di scolnan secundario na Aruba. Aña pasa a reconoce nos hobennan den un "Award Book", aki a ilustra e 'Role Models' como un persona ehemplar pa tur otro hoben di nos pais. E dos ultimo añanan a tene e evento na Paseo Herencia Mall, mientras cu e aña aki a scoge Cas di Cultura pa host e magno evento.

E evento riba su mes lo ta uno di gala unda lo bay tin presentacion di e propio role modelnan den e area di musica, baile y canto, mientras e parti culminante di henter e anochi lo bay ta e entrega di e "Award Book Hoben y Talentoso 2015" n'e role modelnan. For di awor caba un palabra di pabien y motivacion ta bay pa cada hoben pa nan sigui resalta den nan respectivo talento y keda asina un ehempel pa otro hobennan por haya incentivo pa tambe yega na logronan grandi. Comision Hoben y Talentoso den nomber di Gobierno kier ta gradici tur esnan cu a contribui pa haci e evento aki uno exitoso.E proyecto Hoben y Talentoso 2015 lo culmina diarazon 4 di november den Cas di Cultura unda lo haci entrega di e "Award Book Hoben y Talentoso 2015" n'e 28 role modelnan nomina. Pa tur e interesadonan cu kier sa un poco mas riba e proyecto Hoben y Talentoso por subi e facebook page na e link facebook.com/hobenytalentoso.



Hopi t'e bishitantenan cu ta sacando potret n'e murayanan na San Nicolas

Aruba Mural Projects ta contribui grandemente na expone nos cultura internacionalmente

DIAHUEBS anochi a tuma lugar inauguracion oficial di e prome murayanan di Aruba Mural Projects.
Den un ambiente unico Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber a hiba palabra bisando cu ta un placer pa mira un vision pa crea un districto cu un enfoke di nos herencia cultural, poco poco birando un realidad.
E meta principal ta pa atrae mas bishitante na San Nicolas pa sera conoci cu nos cultura por medio di e artenan riba muraya.

Obranan crea pa artistanan local conhuntamente cu nan amigo, hobennan y henter e ekipo di AMP cu a traha incansablemente pa por a logra e bunita murayanan aki.
Un proyecto di casi 5 luna cu envolvimento di henter e comunidad di San Nicolas. Hobennan di diferente scol a participa pa por a haya e oportunidad pa forma parti di AMP cu tayernan extensivo di pintura riba muraya.
AMP a percura pa un aire positivo cu e lansamento di e prome fase di e proyecto pintando henter e edificio di Old Barber Shop completamente biña y haci henter e area limpi pa demostra con arte por contribui na bienestar social di nos comunidad.

Minister Oduber a anuncia cu e inauguracion di e murayanan di AMP, cu esaki ta un inicio di un cantidad di actividad cu lo sigui.
"Ya caba varios artista a mustra interes pa forma parti di e di dos fase di AMP, pa sigui pinta sigui mustra e desaroyo artistico riba e murayanan" e mandatario a confirma.
San Nicolas lo t'e punto di enfoke mirando e cantidad di cambionan cu e ta conociendo. Recientemente a anuncia e restauracion di Nicolaas Store cual ta situa den mesun caya cu e Watertoren cual otro aña ta e sede di un museo industrial.

E mandatario a sigui anuncia: "E siman nos dilanti lo inicia cu trabounan infrastructural pa percura pa embeyecemento di henter caya principal na San Nicolas. Na mes momento ta preparando pa inicia cu e espacio pa artesanonan riba nos isla tin un lugar propio pa crea nan obranan cual lo ta bou di direccion di CRAFT, cu tambe ta forma parti di henter e conhunto cultural na San Nicolas."
Minister Oduber a gradici cada un cu a forma parti di e proyecto bunita aki cu sigur ta lansa un etapa nobo pa San Nicolas.

Masha hopi hoben tabata presente unda un grupo a presenta nan baile di break dance. E exito di AMP ya caba por ser mira riba rednan social unda varios bishitante y localnan a pone nan "selfies" cu e murayanan aki.
Ta potretnan cu sigur ta wordo mira rond henter mundo y ta propaganda cultura di Aruba.
Esaki t'e entusiasmo cu ta reina y ta yama e proyecto di AMP un caluroso bon bini.















Prof. dr. mr. Flora Goudappel, experto riba tereno di LGO y UPG

"Presidencia di OCTA pa Aruba ta di gran importancia, e Presidente ta dicidi e agenda"

PROF. DR. MR. Flora Goudappel a duna un 'gastlezing' na Universidad di Aruba rib'e relacion entre Aruba y Union Europeo y e bentahanan cu e relacion aki tin p'e paisnan sea LGO of UPG. Durante un lunch diasabra na Bestuurskantoor sra. Goudappel a papia den un setting mas chikito cu Prome Minister Eman, Minister Sevinger y cu algun director y personanan di departamentonan envolvi den e materia aki.

Presente tabata tambe e representante permanante di Gobierno di Aruba na Brussel mr.drs. Cedrick Tilma, kende ta na Aruba actualmente, mescos tambe drs. Hans Hillen. Durante su lectura na Universidad di Aruba, sra. Goudappel a compara e opcionnan cu Aruba tin pa loke ta su partnership cu Europa. Tambe pa nos haya mas atencion p'e tema Europa na Aruba, teniendo na cuenta cu presidencia di Aruba di OTCA otro aña.
E pregunta segun sra. Goudappel no mester t'e discusion kico ta mihor, un LGO of UPG, pero mester cambia e discusion for di su base.

'Ki tipo di partnership Aruba ta desea cu Europa y con logra esey mester bira e punto di salida. Nos mester papia den terminologia di 'partnership' enbes di 'status'.
'Status' ta zona mucho cu bo ta mara bo mes, mientras cu 'partnership' ta indica cu bo ta partner y hunto bo ta traha pa yega na un meta comun.
E partnership actual ta basa riba tres component: 1: Areglo di comercio preferencial: 2. Placa di desaroyo: 3. Aceso na cierto programanan financiero di Europa.

Interesante, pero e competencia ta grandi y e chens pa haya esaki ta chikito. Durante un entrevista cortico sra. Goudappel a duna splicacion riba temanan cu ta regarda nos aki den forma directo y indirecto.



Pregunta 1. Pakico asina poco uzo ta wordo haci dor di Aruba y otro LGO'nan cu e areglo di comercio preferencial.
Sra. Goudappel: "Esaki pa dos motibo. Na di prome lugar pasobra e areglo aki ta uno sumamente complica y pa por cumpli cu tur exigencia ta mihor paga impuesto rib'e articulonan cu bo ta importa.
E ta sali mas barata pa motibo di e tempo cu bo ta hinca aden y e poco cu bo ta gana cu ne. Na di dos lugar ta cu e sistema aki a wordo introduci p'e asina yama 'paisnan ACP', colonianan cu a bira completamente independiente.
Ta jammer si cu t'asina dificil y complica cu un isla manera Aruba no por haci uzo di e areglo aki.



Pregunta nr. 2. E areglo di LGO actual ta a base di cooperacion di desaroyo tradiconal. Ya esaki no ta di e tempo aki mas.
Sra. Goudappel: "Ainda tin hopi LGO na mundo cu ta islanan den desaroyo cu mester di ayudo. Hecho ta cu hopi LGO Caribense no mester di e ayudo aki. Pa nan enberdad e ayudo di desaroyo aki no ta algo actual mas y nan relacion mester ta uno di comercio. ▶



Preguta 3. E acuerdo di Cotonou ta caba na 2020. Esaki ta nifica cu no ta bay tin financiamento mas p'e partnership cu LGO'nan. Tin otro posibilidadnan financiero con Union Europeo por sigui yuda?
"Actualmente e areglo pa LGO ta solamente pa ayudo di desaroyo. Sea mester negosha un areglo nobo of ta didici pa bay over n'e sistema normal cu Union Europeo ta mantene. Esey ta exigi negocianannan pisa.
Pa motibo cu e sistema t'asina 'log' prome cos cu mester logra ta pa drenta den dje y unabes eyden bo tin mas oportunidad y tambe oportunidadnan mas amplio.
Tin paisnan cu tin hende den servicio cu ta bezig cu esaki so. Esta logra financiamento di proyectonan cu nan tin.
Ta wordo bisa cu di cada 10 peticion cu wordo haci, un ta wordo honra."

Pregunta 4. E LGO'nan tin un relacion historico cu Europa cu a nace den forma unilateral dor di paisnan cu tabata en busca di colonia.
Ningun LGO a pidi pa a wordo colonisa. E nivel di prosperidad den mayoria di paisnan LGO ta bou di e nivel di e ex-colonisadornan, cu cualnan te dia di awe nan ta liga. Pasobra cu tur ta islanan y p'e motibo ey mas vulnerabel ainda, mester tin un sorto di responsabilidad (financiero) y tambe un trato igual y equivalente manera ta den e parti europeo di e pais miembro.

Sra. Goudappel: "Den UPG ta pone enfasis y ta tene hopi cuenta pa ta cuidadoso cu economia unilateral. Mi ta di acuerdo cu mester tene cuenta cu limitacion di un isla y su grandura, pero esey lo mester ta algo extra rib'un financiamento comun. E ciudadano mester wordo trata den forma igual. Loke ta evidente ta cu danki na Eman y Sevinger (Caso den Hoge Raad) tur hende sa cu tur ciudadano di LGO y UPG ta ciudadanonan Europeo.
Den Europa boso tin derechonan igual, pero di otro banda semper bo mester ta cuidadoso pa no laga mucho hende drenta bo pais pa no stroba e mercado laboral por ehempel.

Pregunta 5. Con importante Presidencia di OCTA (Overseas Countries and Territories Association) ta pa Aruba? "Di gran importancia, pasobra esun cu ta Presidente ta dicidi e agenda. Esaki semper ta importante, pasobra asina bo por trece bo propio idea y prioridadnan dilanti di tal forma cu nan ta pasa p'e siguiente periodo di presidencia."

"Mi ta spera cu mi punto di bista cientifico por yuda den e discusion y formacion di pensamento rib'e tema esencial di partnership aki y ki direccion tuma den e añanan nos dilanti", sra. Goudappel a bisa na final di e entrevista.

Prome Minister Eman realmente a pone Aruba riba mapa internacional

Secretario General di Nacionnan Uni dr. Ban-Ki-Moon a manda carta cu mensahe y bon deseo pa Green Conference Aruba

SECRETARIO General di Nacionnan Uni, dr. Ban-Ki-Moon, a manda un carta cu un mensahe fuerte y na mes momento saludando participantenan di Green Conference cu a tuma luagr siman pasa na Aruba.
El a gradici nan tambe pa nan empeño grandi den combati cambio di clima, desaroyonan riba tereno di sostenibilidad y e deligencia pa yega na un prosperidad cu menos uzo di petroleo fosil.

Den su carta Ban-Ki-Moon ta pone enfasis riba e hecho cu e region Caribense ta un di e mas vulnerabelnan na mundo pa loke t'e impacto di cambio di clima.
Ta pesey mes cu ataca cambio di clima ta esencial den logra desaroyo sostenibel, promove crecemento economico, salvaguardia stabilidad politico y sigura cu tin cuminda y awa.
Agenda 2030 pa Desaroyo Sostenibel cu a wordo adopta luna pasa ta spera di por yega na un acuerdo di clima na Paris na luna di december e aña aki ainda.
Esaki ta contene tools importante pa acelera transicion pa un clima flexibel pa futuro. Mas aleu den su carta Ban-Ki-Moon ta menciona cu islanan chikito manera Aruba ta bendiciona cu fuentenan natural pa uzo di energia renobabel, pero nan tin cu confronta retonan cu ta dificulta e transicion. Asina mes, hopi isla chikito, incluso Aruba, a lanta riba pa enfrenta e retonan y e ta elogia e esfuerzonan haci, cu ta lesnan importante pa resto di mundo.

"Ami lo sigui pone dilanti asuntonan di SIDS (Small Island Developing States) den e arena internacional, incluyendo mi compromisonan cu otro lidernan tanto di sector gubernamental como priva. Nacionnan Uni ta sigui ta boso partner den maximalisa e potencial di energia renobabel y den construi sociedadnan cu ta mas sigur, mas saludabel y mas prospero, husto y sostenibel. Deseando tur hende un conferencia exitoso", dr. Ban-Ki-Moon a finalisa su carta.







Tur banda ta prepara pa diasabra:

The Battle of the Bands







THE BATTLE of the Bands ta bay bira algo grandi diasabra den Renaissance Ballroom. Durante e siman cu a pasa tur e bandanan den secreto a cuminsa polish nan muziek. Pasando na The Tramps nos a bin ripara cu tur hende tin instrument nobo y tambe e nomber a bira awor The New Tramps.

Musica di aña 60 te cu 2000 ta worde ensaya pa demostra cu no tin ningun banda cu por para banda di nan. Nan dos cantantenan a bay recap nan voz den exterior y ta cla pa hiba bo den trance diasabra 7 di november.

The Strangers, mientrastanto a bay train den un lugar basta leu den mondi pa ta sigur cu ningun spion di otro banda por pasa scucha loke nan ta toka.

Nan ta bin fuerte y hasta cu JetBlue nan a manda busca nan cantante estelar pa ta presente e dia anochi ey.

Nombernan di e entregantenan a cambia y awor nos tin Cool Cat, Keyboard Master, Smiling Drummer, One of a kind Baseplayer, etc. Alice & Frank a keda cu nan nomber e lo canta manera nunca antes. Nan lo tin e mitar di e sala yen cu nan fanaticonan di Savaneta y rond di Aruba. Tin bosnan ta bisa cu KLM lo trece Rafi tambe Aruba pa toca diasabra awor. No perde nan actuacion pasobra e lo ta fuerte.

On Track ta bin ta representa San Nicolas. Ito a laga sa cu tur hende por bin scucha nan train pasobra no tin manera nan tog. Nan musica lo ta fuerte y suave pareu. Cancionan di tur tempo cu tur hende conoce y por baile of canta hunto cu nan. Cu nan sonido unico nan lo paralisa Renaissance Ballroom.

Lo bo keda den un atmosfera unico cu bo partner amigo of amiganan. Nan lo bin cu tur tipo di musica p'asina tur hende por bay cas contento y feliz.

Un cos ta sigur cu despues di diasabra no ta bay tin duda mas cu cua Banda ta mihor. On Track lo demostra nan experencia cu 4 musico profesional celebrando 55 aña di Ito Stamper cantando.

J-Formation no mester di mucho palabra, pasobra ya caba nan a demostra cu si bo kier Rock& Roll of salsa no tin manera nan. Juancho Ignacio cu su voz magistral lo sacudi e ballroom mustrando cu nan tin e mihor musica y e mihor repertorio. Manera Juancho a laga sa nan ta mas jong cu e otro gruponan y lo demostra esey tambe riba stage diasabra.

Esnan cu no tin carchi ainda por pasa na Cliffix , Cas di Culturo of na oficina di FMTB na IBISA.

Bin pa have fun y balia diasabra dia 7 di november for di 8'or di anochi te cu 1'or . Esaki lo t'e unico y ultimo fiesta di e magnitud aki por lo pronto dus eigenlijk ningun hende por perde esaki.

Preparando pa un celebracion grandi

Curacao Yacht Club a organisa un recepcion pa tur piscador di Aruba

Pa otro aña por ta presente na Corsou













SIMAN PASA Presidente di Curacao Yacht Club, Dito de Kort hunto cu algun miembro di su directiva tabata na Aruba, pa participa na torneonan di pesca cu tin na Aruba. Nan a probecha di e ocasion aki pa invita piscador di tur club, e.o. di Aruba Nautical Club, Bucuti Yacht Club pa ta presente otro aña na Corsou, pa nan celebracion di oro, esta 50 aña di fundacion di Curacao Yacht Club.

Di ambos club di Aruba, a confirma nan participacion, pa celebra e hubileo di oro di Curacao Yacht Club. E invitacion haci, a tuma lugar na Surfside Marina, unda CYC kier a duna un toke di loke e piscadornan di Aruba por spera dia 17 di maart otro aña na Corsou.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bishita scolnan

A combina esaki cu dia di bisti sombre di FADA



LIDER DI MEP Evelyn Wever-Croes ta reuniendo cu varios scol pa por pone su mes mihor na altura di e desaroyonan den enseñansa, y especialmente e retonan, desde e perspectiva di e scol mes.
"Den Parlamento varios biaha nos ta trata temanan relaciona cu enseñansa y nos hobennan, pero eyden mes bo no ta haya e informacion mas importante di e reto y desaroyonan. Semper bo ta haya informacion filtra.
Pesey pami ta hopi importante pa scucha di e scolnan mes kico t'e desaroyonan y especialmente ki reto nan ta encontra den esaki. Especialmente pa motibo cu nos ta bay trata e presupuesto 2016 pronto, mi kier ta bon informa.

Ya mi a bishita varios scol caba y e siman aki mi a reuni cu cabesante di Colegio Laura Wernet Paskel y tambe cabesante suplente y IB-er di Scol Paso Pa Futuro. Mi a haya hopi informacion importante p'asina mi por haci mi trabou mihor den Parlamento. Nos muchanan ta nos futuro, y mi tin hopi preocupacion pa nos calidad di enseñansa. Mas y mas mi ta sera conoci cu maestronan sumamente dedica y bon prepara, y mi ta convenci cu hunto nos por mehora e calidad y inova enseñansa. Pero tin retonan tambe nos dilanti, y eseynan nos mester traha pa soluciona", segun Evelyn Wever Croes.

Casualmente e dia cu el a reuni na Scol Paso pa Futuro, tabata e dia di bisti sombre di FADA, pa aumenta concientisacion pa cu problemanan di abuso y adiccion di droga. "Mi ta contento di mira cu scolnan ta participa n'e campaña di concientisacion, pasobra awendia no tin edad mucho jong pa papia cu bo yiunan di droga y su efectonan. Mi ta hopi satisfecho di e reunionnan cu mi a tene te awor, p'asina mi por ta mihor informa ora ta trata temanan di enseñansa den Parlamento", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Segun Parlamentario Desiree de Sousa Croes:

Telegraaf ta mustra su berdadero cara cu articulo yen di mentira contra Aruba

SEGUN Desiree de Sousa Croes, ta cu ayudo di Evelyne Wever-Croes e reportero di De Telegraaf Sr. Edwin Timmer ta atacha Gobierno, politiconan y institutionnan di nos pais creando asina un imagen completamente eroneo di nos pais. Cu e sed pa poder, venganza y odio rabioso di sra. Wever Croes t'asina grandi, ainda por ta comprondibel.

Pero cu como lider di un partido social democrata bo ta aserca e corant mas racista Hulandes cu ta basa su mes solamente riba tiramento cu lodo sin base, ta un paso di mas den e direccion robes, de Sousa Croes ta bisa.
Riba dje sra. Evelyne Wever-Croes ta haci esaki pa medio di e politico anti-Aruba Sr. Bosman (VVD) cu t'e unico amigo di MEP na Hulanda. P'esnan cu no sa, Bosman no kier tende di nos aki banda, e ta odia Antiyano y Arubiano y ta tira pushi riba cacho pa kita nos paspoort di nos.
Esey ta su meta, su empeño mas grandi pa ta den politica. Na mas di un occasion el a bisa esey y si ta p'e e islanan ta bira mayan caba independiente.

De Sousa Croes ta sigui bisa cu den e ultimo reunion den Tweede Kamere el a bolbe vocifera su opinion rib'e tema aki. Y asta den un combersacion informal awor cu sr. Bosman e ultimo aki a confirma su intencion cu e islanan.
Un periodista di awa dushi, Edwin Timmer, kier ataca nos pa yuda Bosman logra su meta pasobra nan dos ta di e mesun signatura, ta usa su duim pa scirbi un mentira tras di otro. Pero, esaki un bes mas cu bendicion di sra. Wever Croes cu a bay asina leu di laga Ministerio Publico wordo atacha. Ki tipo di lider politico bo ta? Bo sentimento social democrata no ta stroba bo haci esaki?
Tambe de Sousa Croes ta papia di Jan de Ruyter, kende a cana te su planta di pia a bira plat pa busca trabou den e Gobierno aki, papiando malo di sr. Edison Briezen cu tabata vies ya cu segun e MEP ta e partido mas malo cu Aruba a conoce.
Pero ora cu e trabou no a bin lihe p'e riba un teblachi di oro, el a bolter y a bay mansa pan cu diabel. Awe e ta contra AVP y ta gaña pa daña nomber di otro. Por ta cu el a mira pitufo na momento cu el a bay sconde p'e balanan fantasma cu lo a bin for di direccion di BK. Esta un nonsense!
Esta un cos bochornoso anto riba dje pa publik'e sin ningun remordimento. P'e Arubiano cu no sa ainda: De Telegraaf ta un corant racista y p'e pueblo Hulandes nos tur ta 'een pot nat'. Si nan papia of scirbi malo di Aruba ta nos tur ta malo, set di criminal.
Dus, aki e cuenta ta: corta bo nansihi, daña bo cara. Cu e redo cu sra. Wever Croes a core hiba Hulanda, el a daña cara di henter Aruba.
De Sousa Croes ta termina ta bisa cu ta tristo di mira cu un persona cu ta papia malo di su hendenan, ta biba pensa cu lo kier lidera e pais aki. Ta con esey lo ta si bo ta amiga intimo di e Hulandesnan mas anti-Aruba cu ta cana rond na mundo.

Xpresa bo mes

Scirbi pa: Mariela Chirino, Presidente S.V. Universal

S.V. Universal: Sentencia di Corte y algun aclaracion

DIABIERNA mainta, dia30 di october 2015 porfin despues di mas di 5 siman di un bay bin den corte, ta bin un sentencia den e caso cu de Sousa Advocaten a entama contra directiva actual di SV Universal na nomber di nan clientenan.

E proces-verbaal ta menciona e siguiente 8 puntonan:

1. Tur persona cu kier bira miembro di SV Universal por bira miembro di acuerdo cu reglanan di Universal y su Statuten y of su Huishoudelijk Reglement.
2. Miembronan existente of nobo tin cu paga miembrecia di AFL. 10,- pa luna of si kier por paga e miembrecia adelanta pa aña n'e suma di AFL. 100,-.
3. A keda dicidi cu e reunion general pa 2016 lo wordo teni riba diahueps 14 di januari 2016 pa 7:00 or di anochi na Clubhuis Universal.
4. Directiva actual lo percura pa yama e reunion general di 2016 na tempo.
5. Si mester surgi diferencia di opinion entre miembronan y directiva actual, deurwaarder B.Roos lo actua como "onzijdigpersoon", pa duna indicacionnan obligatorio. Sr. Roos lo wordo aserca na momento cu e persona apunta dor di Universal y e persona apunta dor di mr. lic. de Sousa no logra pa yega n'un solucion hunto.
6. Ambos partido ta distancia nan mes di cualkier autoridad of posibilidad pa disolve of anula e acuerdo firma.
7. Gastonan haci ta wordo recompensa entre ambos partido, nificando cu cada ken ta carga nan mesun gastonan.
8. Ambos partido dor di firma e acuerdo ta pidi pa termina e procedura di corte.

Directiva di SV Universal kier yama un danki na tur e clientenan di mr. lic. de Sousa y tur nan sostenedornan pa a entama e caso aki contra directiva actual. Paso awor danki na boso porfin a keda declara preto riba blanco y den corte di Aruba cu si bo kier yama bo mes miembro di SV Universal, anto bo tin cu inscribi bo mes como tal y bo tin cu cumpli cu miembrecia.
Y no na balor di AFL. 1,- pa luna, si no na balor di AFL. 10,- pa luna. Algo cu a wordo dicidi caba durante reunion general di 1983!
Y na Sr. Lopez: como un persona cu a sinta pa hopi tempo como presidente di Universal y cu a declara dilanti hues cu nunca miembrecia tabata AFL. 10,- pa luna: "shame on you!".

Y pa aclarea e anuncio di 29 di october ultimo cu e topico: Land Aruba Openbare verkoop cu a sali di Servicio di Impuesto, lo siguiente: desde 1995 ningun directiva cu a sinta prome cu e directiva actual a zorg pa paga e Grondbelasting di Clubhuis Universal, ni tampoco a purba yega na un areglo di pago p'e debe di casi AFL. 30.000,- cu tin na belasting.
Pa motibo cu deurwaarder a bay bati na porta di e presidente anterior, Sr. Ceasar Maduro, esaki a entrega su retiro como presidente prome cu Reunion General di 2013. Contrario na tur otro directiva, directiva actual si a traha varios cita cu SIA pa purba yega na un areglo di pago, pero kada biaha SIA a keda cancela e cita cu nos.
Pero awe directiva actual por compronde ta pakico a nenga di duna SV Universal un areglo di pago. Pa tur hende precupa pa destino di Clubhuis Universal: orguyosamente directiva actual por bisa cu riba diahueps mainta 30 di october 2015, porfin e deurwaarder encarga cu e caso di Universal a permiti pa nos haci un prome pago di AFL. 1000,- rib'e debe gigantesco cu tin habri. Directiva actual si no ta core pa su responsabilidadnan!
Y apesar cu tin forsanan scur y grandi ta halando rosea pisa rib'e Clubhuis di Universal, tanten cu directiva actual ta conta cu sosten di su miembronan Clubhuis Universal ta keda di su miembronan!

Y por ultimo, directiva actual ta desea pa aclarea un otro cos; Clubhuis Universal no ta un Centro di Bario! Clubhuis Universal t'e "Cas" di e Team di Futbol di SV Universal.
Clubhuis Universal a wordo construi cu sodo y sacrificio di tur su miembronan, nan familiarnan y varios habitantenan di besindario di e tempo ey y el a wordo construi pa su miembro, nan familiarnan y introducénan.
Clubhuis Universal semper a habri su portanan hancho pa Aruba completo y cu mil Amor, pero laga ta hopi cla cu Clubhuis Universal no ta un Centro di Bario, ni tampoko Cas di Partido, ni tampoko un Tempel.

Hues a duna di conoce, cu e si nunca lo kier ta miembro di un organisacion cu ta envolvi den asina hopi problema y discucion. Bida ta straño paso otronan a lanta un caso den corte pa purba drenta y baha directiva actual, pero debi cu e directiva aki si ta cana di acuerdo cuStatuten y Huishoudelijk Regelement no a logra nan meta.

SV Universal ta yama danki na tur pero tur persona cu di un of otro forma a sostene directiva actual durante e tratamento di e caso aki.
Den transcurso di simannan nos dilanti SV Universal lo bai publica dia y orario pa inscripcion di miembrecia p'asina personanan cu kier bira miembro por bin inscribi nan mes y paga miembrecia pa aña 2016.
Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu Presidente di SV Universal, Sra. Mariela Chirino na cel: 565-0082, cu Secretaria di SV Universal, Sra. Dulce Hazelnacel: 566-7461 of via e-mail na: sv_universal@hotmail.com.













Aruba Table Tennis Association

a tene competencia di ranking den luna di october

DESPUES di e exitoso Dutch Caribbean Championship unda nos atletanan di tenis di mesa a conkista cu mayoria di e premionan, e hungadornan no tabatin un descanso unda nan a bataya pa e ranking di luna di october. Cada luna e competencia di ranking ta wordo teni y esaki tin su acogida den tur categoria. E competencianan ta fuerte den e categorianan Infantil, Hubenil, Senioren y Masters.

Mester bisa cu tur wega ta importante mirando cu ta hunga a base di puntuacion cu a lo largo ta defini e ranking di tur luna. Aki cada hungador por mira riba cua posicion e ta y mas cu claro ta pa cada atleta importante pa sa si tin un progreso di nan propio wega hunga. Pa loke t'e ranking di luna di october nos tin e siguiente resultadonan.

Den e categoria U-10, prome lugar a bay pa Jermaine Ras di dos lugar pa Jean Mark Hernandis y di tres lugar pa Kayle Hughes; den U-13 e prome lugar a bay pa Ching Ho Chung y di dos lugar pa Robert Dirksen y di tres lugar a bay pa Bob Chung. Den U-18, e prome lugar a bay pa Zhao Xie, e di dos lugar a bay pa Jeandry Mathilda y di tres lugar pa Alan Croes. Den e categoria di B-klas, nos a haya na prome lugar Franklin Lopes, na di dos lugar Alfred Leong y na di tres lugar a keda Chin Ho Chung. Por ultimo den A – klas, e prome lugar a bay pa Mario Lobo, e di dos lugar pa Andy Gomes y e di tres lugar pa Jeandry Mathilda.

Un danki sigur na Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di ranking di Aruba Table Tennis Association.







Aruba Tang Soo Do lo presenta Aruba Tang Soo Do International Championship 2015



DIA 7 DI november proximo, Aruba Tang Soo Do lo presenta un torneo internacional di deporte riba nos isla cu lo carga e nomber di Aruba Tang Soo Do International Championship 2015.
E evento di Tang Soo Do lo bira e prome torneo internacional organisa pa Kyo Sah Nim 2 Dan, Richard Vrolijk, candidato pa 3 Dan di Aruba Tanmagnog Soo Do. E prestigioso Renaissance Convention Center lo host e torneo aki.

For di exterior lo bin un total di 35 atleta. Esakinan ta team Merca procedente di California, lo bin tambe un otro team Merca for di New York, mientras cu lo bin algun atleta individual for di Connecticut, Merca.
For di nos region lo bin team Puerto Rico representa pa Orocovis, lo tey tambe 2 atleta di Guyana, mientras ta wardando confirmacion di Costa Rica. Nos dushi isla di Aruba mes lo participa cu 45 atleta di varios scol di Tang Soo Do, ISA Eagles Martial Arts Club, cu tin varios alumno di USA, Suiza, Hulanda, Venezuela, Inglatera y Francia, sin lubida Aruba Tang Soo Do Shi Sun como tambe Fighting Eagle Academy.

Diasabra mainta pa 8or en punto lo inicia cu e ceremonia di apertura mientras pa 3or y mei di atardi esaki lo termina.

Ta bon pa bisa cu na banda di e evento internacional lo bay duna tambe algun clinica riba diabierna 6 november ofreci dor algun “Masters International” di Merca y Puerto Rico.
E masternan cu a confirma ta Master Stephanie Argentine (California-Female) - Master Kristie Huethorn (Connecticut-Female), Master Luis Torres Melendez (Puerto Rico - male), Senior Master Robert Leclerc (New York - male), Grandmaster Wesley Jenkins – (male Boston).

Den e ultimo añanan hopi federacion y asociacion mundial a uni y sera cabes caminda tur por encontra nan mes y comparti conocemento y eleva e nivel di Tang Soo Do.

Aruba su atletanan sigur no ta keda atras y ta haci bon papel durante campeonatonan di Tang Soo Do rond mundo.

E deporte di arte marcial, Tang Soo Do a bira hopi popular na Aruba, e cantidad di scolnan na Aruba a crece unda mas mucha y hoben como tambe hende grandi a cuminsa practica esaki.
Un gesto di aplaudi pa mira e cantidad di mayornan cu ta uni hunto cu nan yiunan den e deporte di demostracion aki.



Arubiano Bjorn Hart a haci apertura di e prome Cruyff Court

di Koninklijke Kentalis na Zoetermeer, Hulanda

RECIENTEMENTE a tuma lugar un apertura oficial na Hulanda di un cancha di futbol p'e scol Koninklijke Kentalis.
Bjorn Hart tabata ex-alumno di e scol Koninklijke Kentalis y tabata hunga tambe den Dovenelftal di futbol Hulandes.
Koninklijk Kentalis conhuntamente cu Cruyff Foundation a percura p'e cancha aki por a keda realisa.
Durante e apertura tabata presente Wethouder Robin Paalvast, Presidente di Cruyff Foundation, Niels Meijer y Director di Koninklijke Kentalis.

Meta di Cruyff Foundation ta pa habri veld di futbol den diferente bario na Hulanda, pa stimula hobennan pa haci deporte.
Cu e cancha na Koninklijke Kentalis ta bira di 34 cancha cu Cruyff Foundation ta inaugura. Totaal tin 204 Cruyff Court rond mundo cu a keda realisa caba.
Despues di e apertura tabatin un encuentro di futbol entre e hobennan di e scol.
Nos a compronde cu Bjorn Hart lo bay wordu invita dor di Cruyff Foundation pa habri mas cancha di futbol na Hulanda. Cu esaki sigur ta un reconocimento p'e hoben Arubiano pa su talento na Hulanda. E apertura oficial aki a wordo publica den diferente media na Hulanda.
http://www.dichtbij.nl/haaglanden-noord/regionaal-nieuws/artikel/4181804/dove-voetballer-bjorn-hart-opent-eerste-cruyff-court-in-zoetermeer.aspx





Cursistanan a sigui e workshop Easy Ware den atletismo

DEN CUADRO di e modernisacion y upgrading di tur nan competencia, Federacion di Atletismo Arubano, AAF ta organisando varios curso pa tur interesado. E federacion ta trahando duro pa acopla mas boluntario pa yuda den nan actividadnan y p'e motibo aki ta organisando diferente curso cu instructornan profesional di exterior.

Den e weekend tras di lomba a organisa e curso di yama "Easy Ware". E programa Easy Ware aki ta wordo uza den tur competencianan di atletismo, cross country y careda riba distancia largo.

For di nos hermana isla di Corsou a bin un experto den e area menciona cu ta Maylan Phelipa. Mester bisa cu den pasado a organisa e curso aki esey tabata casi 7 aña pasa.

Na final Federacion AAF y e deporte di atletismo a conoce 10 boluntario certifica. Den un proximo ocasion lo bin AAF lo bin cu un curso di starter cu un instructor certifica di Puerto Rico. Tambe lo bin cu un curso di photofinish. Luna pasa e federacion a organisa un careda di 10km cual tabata un oficial y reconoci p'e Federacion Mundial di Atletismo IAAF.



IStore y ADRA cu otro careda internacional

ISTORE Aruba conhuntamente cu A.D.R.A (All Distance Runners Aruba) ta orguyoso di por anuncia e di tres Internacional iStore Aruba Run.

E careda tin dos categoria e asina yama "pro run" di 10 kilometer y tambe por participa pa un 5 Kilometer walk/run cual ta cuminsa y caba dilanti iStore Aruba situa riba caminda grandi di Ponton.

Esaki lo tuma lugar diadomingo 15 november, 2015 cual lo cuminsa exactamente 6or di mainta.

Por inscribi p'e careda aki na iStore Aruba entre 9or di mainta pa 6or di atardi di dialuna pa diasabra of na oficina di iBISA.

Contribucion ta inclui un drifit shirt y refrescantenan durante y despues di careda y alabes p'esnan cu ta participando den e "fun run" lo tin oportunidad di gana premionan fenomenal.

Tambe nos kier a informa cu cada inscripcion un parti di esaki lo bay pa un bon causa. E Fundacion "Helping Hands".

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu nos na 588-2167.



RCA y Britannia ta keda invicto den Division di Honor



DIASABRA 31 october 2015, e Campeonato Division Honor a continua den Stadion Guillermo Trinidad.
E prome wega a bay entre La Fama y Caravel. E equipo di Savaneta ta logra un victoria importante di 1- 0 riba e piratanan di Angochi, Caravel.

E di 2 wega a bay entre Britannia y Nacional/Washington, n'e momento ey tur dos tabata invicto. Britannia ta logra un victoria di 3 -2 riba Nacional/Washington y di manera aki tambe ta logra 12 punto for di 4 wega mescos cu RCA, cua den wega di diahuebs 29 october ta gana FC San Nicolas cu score di 9 – 1.

Diamars 27 october tabatin e wega Bubali vs Estrella cu Bubali ta gana 4 – 0. Diarazon 28 october Dakota ta gana Riverplate 4 – 0.
E campeonato Division Honor ta continua Diamars awor, 3 november pa 8:00 PM den CDGT ora cu Riverplate ta topa RCA den e Derby di Oranjestad.
Diarazon 4 november pa 8:00 PM den CDGT lo tin e clasico Estrella vs Dakota. Diahuebs, 5 november pa 8:00 PM den CDGT tin e Derby di distrito di Noord ora cu Nacional/Washington ta enfrenta Bubali.
Diasabra tin 2 wega, pa 6:30 PM Britannia vs La Fama y pa 8:30 PM FC San Nicolas ta enfrenta Caravel.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Bartola Kelly-Everon
*24-08-1922 - †30-10-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Franklin S.Benjamin
Mihor conoci como "Bonzo"
*13-11-1953 †01-11-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curazon, pero conforme cu Dios Su santo boluntad, nos ta anuncia fayecimento di :



Seferina Rosalia Boekhoudt
"Sefe"
*23-04-1945 - †29-10-2015

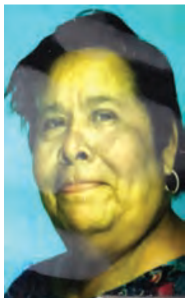
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca señor mi ta na pas manera un jui cerca su mama - Salmo 131

Cu inmenso tristesa na nos curason, conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta, cunja, comer y amiga stima :



Sra. Theresita Lopez

*04-08-1936 - †27-10-2015

Na nomber di su;

Mayornan:	†Sr. Juan Lopez y †Sra. Rosa De Lima Lopez-Franken
Juinan:	Glenda Lopez y famia
	Maria Lopez y famia
	Milluska Lopez y famia
	Anuska Lopez
	Jorge Lopez y famia
Nieto/Nietanan:	Glendeline Maduro
	Randolf Maduro
	Brendan Peña
	Luis Kwidama
	Jonathan Kwidama
	Arlyn Lopez
	Arlen Lopez
	George Lopez
Bisa Nieto:	Ivan Croes
Jui di criansa:	Rolando Flanegin
Rumannan:	†Juan (Jendi) Lopez y famia
	†Jose Lopez famia
	Rosa Maria y †Jozef Tromp y famia
	Arinda Lopez y famia
	†Juanita y Freddy Schoop y famia
	Juancito y Helen Lopez y famia na Hulanda
	†Eloy Lopez y famia

Famianan; Lopez, Franken, Maduro, Peña, Kwidama, Croes, Tromp, Robert, Schoop, Desbarida, Wanga, Holsman, Sinisterra, Flanegin

Tanta y Omonan, Swa y Cunjanan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Bisinjanan y demas famia y conocir nan na Aruba, Hulanda, USA y Venezuela

Despensa nos sin den nos tristesa nos por a lubida algun famia

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home & Crematory dialuna 2 di November 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 3 di November 2015. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or te 4or atardi na Aurora Funeral Home & Crematory
Despues ta hiba nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego na Santana Central na Sabana Basora

NOS TA LAMENTA CU DESPUES DI ENTIERO NOS NO TA RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA KAS



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E ta restora mi alma;
E ta guiami den e camindanan di hustisia
Pa motibo di Su nomber.
Maske mi cana den e vaye di sombra di morto,
Mi no tin miedo di maldad,
Pasobra Abo ta cu mi;
Bo bara y Bo garoti ta consolami
Salmo 23: 3, 4

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente na Hulanda



Jordan Spencer Su Fui Ling

*18-11-1983 †29-10-2015

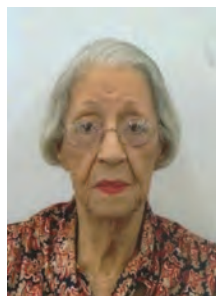
Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar na Aruba y lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved



Nita Antoinette Walsh-Ranada

*03-04-1918 - †03-09-2015

Left to mourn are her:

Husband:	James Walsh
Children:	Carmelita Mary Brunnings and fam.
	Hein Braat and fam. in Holland
	Bartalomus Braat, Miriam and fam. in Aruba and Holland
Family:	Farro, Armando van Trigt, Elba Bailey, Family Haime

The will be a farewell service on Wednesday November 4, 2015 from 2 to 4pm at Aurora Funeral Home. After the service she will be placed at the catholic cemetary in Noord.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Manera un Tata ta tierno pa su yuinan,
Señor ta tierno pa esnan ku respet'E
Salmo 103:13

Cu inmenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Juan Rafael Henriquez

Mihor conoci como: "Papi", "Papagrandi", "Papichulo"
26/06/1952 – 01/11/2015

na nomber di su esposa stima: Angelica "Tika" Henriquez

su yuinan: Milouzka "Mili" y Richard Ras
Melitza y Jeremy Ruiz

su dos pret'i wowonan (nietanan): Deena Henriquez y Dulcea Ruiz

su rumannan:
†Nico y Cecilia Henriquez
Rina y †Getty Engelhart
†Carmen y †Juan Croes
Lichi y Mario Semerel
Lorenzo y Else Henriquez
†Tula y Polly Henriquez
Chido y Amy Henriquez

su sobrino y sobrinanan:
Irma, Yvonne, Ricardo, Glenda y famianan

Roosje, Ruben, Ruth, Mauricio, Sergia y famianan
Christel, Michèle y famianan
Rodney, †Jeffrey y famianan
Ricardo, Javier y famianan
Franklin, Enrique, Anthony , Jessica y famianan
Aga

Amiga di cas:
Carmen Situ y yui Peggy Situ

Consuegronan:
Ignacio y Filomena Ras
Gabriel "Bibi" y Mirta Ruiz

Demas famianan mucho hopi pa menciona, ihanan, amigonan, conocirnan, clientenan, ex coleganan di SCC/DIA y DOW. Dokter, verplegernan y amigonan di Dialyse Kliniek y litelife medicare transport y Hospital Snijdend afdeling 4.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 3 di november 2015 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Fuenral Home,dialuna 2 november 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Su Bondad mi Senjor a mustra-mi, Gloria na Dios!
(Lucas 1:46-64)

Hopi Agradecido na Dios pa e 99 anja cu Dios a regala nos Mama, Nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela stima:

Cristina Kock-Damian



Mihor conoci como: " Tin-Tin of Madushi"
Vuida di Juan Maximo Kock
Miembro auxiliadora di Legion di Maria Santa Cruz y ex miembro di Kibrahacha Aruba

Na nomber di su yuinan:
Annie & Tony Brete y Famia
Sra. Vuida Maria Giel y Famia
Sra. Vuida Sebastiana Thiel y Famia
Nene y Florita Kock- Boekhoudt y Famia
Padu y Brigida Kock- Caster y Famia
Eloïza y Buchi Koolman-Kock y Famia
Ana Kock y famia
Juancito y Chichi Angela y Famia

Nieto y nieta nan stima/ manera yui nan:
Jossy y Milagros Kock- Madriz y yuinan
Anna Kock y yuinan
Aurita Kock y yuinan
Beata Kock y yuinan
Marlene y Rudy de Cuba-Giel
Ivy Giel y yui
Jeany y Giovanny Lopez-Giel y yui
Jamila Giel y yui
Sharon Giel
Johnny y Marla Thiel-Dominguez y yuinan
Felix y Mienke Thiel-Williams y yuinan
Mariano Thiel y yuinan
Wilfrido y Eta Thiel-Vrolijk y yuinan
Gabriel (Arie) Thiel y yuinan
Emiliano Thiel y Reina Geerman y yuinan
Soraida y Benny Lopez-Gamarra y yuinan
Venancio Kock y yuinan
Andy Kock y yuinan
Mariella y Elvis Kelly-Kock y yui
Wilfrido (Willy) y Nachma Kock-Lesandrina y yuinan
Gladys y Ruben Kock y yuinan
Richard Kock
Edgar Kock
Oslin Kock y yuinan
Eugene Kock y Shiva Sheikh y yuinan
Rosemary y Eric Helder-Koolman y yuinan
Liza y Osmar Willems y yuinan
Dino Kock y yuinan
Geraldo (Junny) y Jarcina Sherwood-Nava y yuinan
Dwayne Sherwood y yuinan
Joyce-Ann y Garribaldi Geerman-Sherwood y yuinan
Theofilo Brete
Maria Brete y yuinan
Erica y James Orman-Brete y yuinan
Silo y Flora Brete- Arends y yuinan
Sita y Benny Nisbeth- Brete
Roy y Reina Brete-Boekhoudt y yuinan
Salda Brete y yuinan
Jose Brete
Richa Ras-Angela y yiunan
Cecilia y Henry Ras-Angela y yuinan
Ivia Angela y yui
Sharina Angela

Sobrina y sobrinonan : Krozendijk, Peña, Damian, Maduro, Jacobs, Kock y Angela.
Hijanan: Timotheo y Juliana Damian y famia, Betto Peña y Famia , Bubu y Sheila Peña y Famia,
Chichi Angela, Pedro Gomez, Maria Koolman & Ninita Krozendijk
Sobrasubrinonan, primo y prima nan, comer y comper nan.
Bisinja nan, conocir y Amistad nan: Gomez, Koolman, Peña, Lampe, Curiel, Geerman, Angela, Kock, Thiel, Werleman, Croes, Kelly, Oduber, Noguera y Maduro.
Demas Famia: Kock, Thiel, Giel, Koolman, Thielman, Caster, Williams, Bikker, Damian, Krozendijk, Geerman, Sherwood, Angela, Brete, Dominguez, Vrolijk, Lopez, Gamarra, Kelly, Helder, Willems, Orman, Nisbeth, Ras, Wever, Refunjol, Quandus, de Cuba, Lesandrina, Sheikh, Nava, Arends, Wester, Bell, Boekhoudt, Croes y Semeleer
Legion di Maria Santa Cruz

Ta invita pa e acto di Entiero cu lo tuma lugar diaranzon 4 di November 2015 na Misa Imaculada Concepcion St.Cruz pa 4 or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico Santa Cruz. For di 2 or di atardi restonan mortal di nos mama stima lo ta reposa den misa.

Ta tuma Condolencia na Aurora Funerall Home diamars 3 di November 2015 for di 7 or pm pa 9 or pm.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida un of otro Famia.
Nos mama semper a stima flor, Pero ta gusta juda esnan den necesidad tambe.
Lo tin un box disponibel pa un bon Causa
Danki di antemano



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta kanta pa SEÑOR, E ta mi forsa,
El a trese mi salbashon Salmo: 118

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



Sr.Arturo Donisio Geerman

Mihor conoci como "Tuyo di Bechi"
Viudo di: † Sra Catharina Geerman Dijkhoff
*09-10-1941- † 30-10-2015

Na nomber di su:
Yiunan: Sandra y Edixon Arguelles- Geerman
Arthur Geerman
Mescos cu yiu : Maritza Geerman y Piero Maduro
Mescos cu nieta: Mandy y Amarantha Oduber
Rumannan: † Selpha(Cheche) Luydens Geerman y † Seferaiano Luydens
Elsa Y Jacobo (Coby) Angela Geerman y Famia
Carmen (Camimi) y † Isidro Franken Geerman
†Dominico (Domi) y Rosaria Geerman De Cuba y Famia
† Mario y † Cecilia Geerman Dijkhoff y Famia
† Clarita y † Octavio de Castro Couthinho Geerman y Famia
† Jacobo y Dolorita Geerman Kelly y Famia
Rosa Geerman y Famia
† Bertha Geerman y Famia

Cuñanan: † Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia
Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia
Imelda Dijkhoff y Famia
Vda. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia
Josefa Dijkhoff

Swanan: † Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia
Andres Dijkhoff y Famia
† Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia
Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia

Ayudnate di cas : Luz

Tanta y Omonan, Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur iha y demas famia.

Su bon bisinjanan / Amigoenan

Demas famia: Geerman, Dijkhoff, Tromp , Arguelles,Oduber,Luydens, Angela, Franken,De Cuba,Couthinho,Kelly, Edigoras,Bota, Trimon

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entiero lo tuma luga Diarazon 4 di November, 2015 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, Diamars 3 November 2015 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condelencia na cas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa." - Ps. 23:1-3

Theresita: Mantene bo(so) lampi cendi !!!
Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di



Theresita Figaroa-Farro

mihor conoci como "Chita", "There" of "Sita"
na edad di 81 aña

Den nomber di su
yiunan : Jose (Tonichi) Figaroa
Gilbert (Bert of Betto) Figaroa
Liria (Lia) Figaroa
Franklin Figaroa

rumannan: Ray y Lina Farro y famia
Chico y Chelita Farro y famia
Do y Irmi Farro y famia
La y Sjaak Knot y famia
Goi y Elly Farro y famia
Thea Farro y famia
Djo y Milca Farro y famia
Pe y Ninita Farro y famia
Maria Farro y famia
Glenda Farro y famia
Martin y Lena Farro y famia

cuñanan : Chela Tromp y famia
Dora Figaroa y famia

tantanan : Annie Kelkboom y famia
Nelly Becker y famia
Jonca Perez y famia

bon bisiñanan: Tina Tromp y famia
Chela Tromp y famia

ayudante: Lourdes Vargas y famia

sobrin@nan, prim@nan, comernan, compernan, ihanan, famianan: Figaroa, Farro, de Cuba, Flanegin, Cremers, Knot, van Leeuwerden, Kazenbroot, Domacassee, Jansen, Zebeda, Hoevertsz, Tromp, Angela, Jacobs, Kelly, Kelkboom, Becker, Perez, Peterson, Martinez, y demas famia, ta invita tur amigo, bisiña y conocir.
pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar riba diabierna, 6 di november 2015, pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Si, den nos tristesa, nos a lubida algun familiar nos disculpa p'esaki.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Huize Maristella" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e gesto aki.

Condolencia
Fecha : diahuebs, 5 di november 2015
Ora : di 7'or pa 9'or di anochi
Lugar : Aurora Funeral Home, Cumana

Ta duel nos cu nos no por tuma condolencia na cas.